

EKO 1041/2022

D O D A T O K č. 2/2022
K ZMLUVE O PRENÁJME ČASTI OBECNÉHO POZEMKU Č. 42/OD/2018

Prenajímateľ:

Názov: **EKO-podnik verejnoprospešných služieb**
Sídlo: Halašova 20, 832 90 Bratislava
V zastúpení: JUDr. Daniel Hulín, poverený výkonom funkcie riaditeľa
IČO: 00 491 870
IČ DPH: SK2020887022
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s., Bratislava
Číslo účtu: SK04 5600 0000 0018 0570 7008

(ďalej len „**Prenajímateľ**“)

a

Nájomca:

Obchodné meno: **LEYUAN, s.r.o.**
Sídlo: Tomášikova 27, 831 01 Bratislava
Zastúpený: Ji Guansheng, konateľ spoločnosti
IČO: 35 741 724
IČ DPH: SK2021372452
Registrovaný: OR OS BA I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 16837/B
Kontaktná osoba: Ji Guansheng, tel.: +421 904 020 666
e-mail:

(ďalej len „**Nájomca**“ a spolu s Prenajímateľom ďalej aj „**Zmluvné strany**“).

uzatvárajú po vzájomnej dohode tento Dodatok č. 2/2022
k Zmluve o prenájme časti obecného pozemku č. 42 /OD/2018 zo dňa 26.12.2018

(ďalej aj „**Dodatok**“)

Článok I

Úvodné ustanovenia

- 1.1 EKO – podnik verejnoprospešných služieb ako Prenajímateľ a obchodná spoločnosť VIREN, spol. s.r.o. ako Nájomca uzatvorili dňa 26.12.2018 Zmluvu o prenájme časti obecného pozemku č. 42/OD/2018 zo dňa 26.12.2018 (ďalej len „**Zmluva**“), ktorej predmetom je nájom časti majetku v správe EKO – podniku verejnoprospešných služieb za účelom prevádzkovania reštaurácie.
- 1.2 Vzhľadom na potrebu úpravy predmetu zmluvy a práv a povinností Zmluvných strán vyplývajúcich zo Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 2/2022 k Zmluve.

Článok II

Predmet dodatku

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že pôvodné ustanovenie Článku 3, bod 3.3. časť oplotenia areálu Kuchajda, za účelom umiestnenia reklamných tabúl(do rozmeru 180 x 100 cm) v počte 3 ks

sa nahrádza novým znením a Článok 3 Predmet zmluvy a Predmet nájmu v bode 3.3. Zmluvy znie nasledovne:

3.3 Prenajímateľ prenecháva časť majetku definovaného v bode 3.2. tohto článku Zmluvy do dočasného užívania nasledovne:

- časť obecného pozemku o výmere **18m²** – pozemok pod prefabrikovaným prístreškom slúžiacim pre účely skladovania,
- časť obecného pozemku o výmere **36m²** – pozemok pod prefabrikovaným prístreškom slúžiacim pre účely skladovania,
- časť obecného pozemku o výmere **103 m²** – pozemok pod letnou terasou pre účel reštauračných služieb,
- časť oplotenia areálu Kuchajda za účelom umiestnenia reklamných tabúl (do rozmeru 180 x 100 cm) v počte 2 ks. ,

touto Zmluvou Nájomcovi (ďalej aj „Predmet nájmu“), za čo sa Nájomca zaväzuje hradiť Prenajímateľovi nájomné dohodnuté v tejto Zmluve. Situačné vymedzenie časti pozemku, ktorý má byť Predmetom nájmu podľa tejto Zmluvy tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy. Nájomca vyhlasuje, že takéto vymedzenie Predmetu nájmu je dostatočne zrejmé a určité, pričom situačné vymedzenie, ktoré tvorí Prílohu č. 2 Zmluvy súhlasí podľa osobnej obhliadky so stavom na mieste samom a voči takémuto vymedzeniu nemá výhrady a súhlasí s tým, čo má tvoriť Predmet nájmu.

2.2 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že ustanovenia Článku 6 Nájomné a súvisiace platby, Platobné podmienky Zmluvy sa nahrádza novým znením bod 6.2 a dopĺňajú sa o nový bod 6.8 a 6.9 Zmluvy a znie nasledovne:

„6.2. Zmluvné strany sa dohodli na nájomnom vo výške **4 426,10 EUR** (ďalej aj „**Nájomné**“) bez DPH za rok. V prípade, že je Nájomca registrovaným platcom DPH, k Nájomnému bude pripočítaná DPH platná v čase zdaniteľného plnenia. Cena Nájomného bude uvedená vo Faktúre/Splátkovom kalendári s náležitostiami daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. v platnom znení a je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku.

6.8 Nájomca týmto výslovne súhlasí s tým, aby mu Prenajímateľ na plnenie poskytované podľa tejto Zmluvy vystavoval elektronické faktúry a tieto mu následne zasielal elektronickou formou (e-mailom). Pokiaľ Prenajímateľ zvolí pre jednotlivé plnenie elektronickú faktúru a jej následné elektronické doručenie, nie je povinný vystaviť faktúru v inej (listinnej) forme.

6.9 Za účelom elektronickej fakturácie si Nájomca volí adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, pričom v prípade zmeny či doplnenia ďalšej adresy je povinný doručiť svoju požiadavku/oznámenie o zmene Prenajímateľovi aspoň päť (5) pracovných dní pred požadovanou účinnosťou takejto zmeny. Prenajímateľ si vyhradzuje právo overiť si správnosť poskytnutej adresy kontrolným e-mailom, a to kedykoľvek počas trvania vzťahu založeného touto Zmluvou. Nájomca zároveň súhlasí s tým, že Prenajímateľ je oprávnený za účelom zabezpečenia vierohodnosti, neporušenosti obsahu a čitateľnosti elektronických faktúr využívať formát .pdf a/alebo akýkoľvek iný obdobný elektronický formát, prípadne faktúry opatriť zaručeným elektronickým podpisom (formát .asice, prípadne .xzep) alebo heslom. Elektronická faktúra sa považuje za doručení najneskôr tretím dňom odo dňa jej odoslania na e-mailovú adresu Nájomcu, a to bez ohľadu na to, či sa s ňou Nájomca reálne oboznámi.“

Článok III

Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.
- 3.2 Tento Dodatok sa vyhotovuje písomne. Akékoľvek zmeny alebo doplnky k nemu, či k Zmluve je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že tento Dodatok k Zmluve nadobúda platnosť dňom jeho podpisania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda po jeho zverejnení podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka. Nájomca berie na vedomie, že na nadobudnutie účinnosti tohto Dodatku sa vyžaduje jeho zverejnenie, s čím súhlasí a nemá voči tomu žiadne výhrady.
- 3.4 Zmluvné strany prehlasujú, že si tento Dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán podpisujú ako prejav svojej slobodnej, vážnej a určitej vôle.
- 3.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich z tohto Dodatku, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť tento Dodatok. V prípade, že taká okolnosť existuje, zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne zmluvnej strane tohto Dodatku na základe tohto vyhlásenia.
- 3.6 Tento Dodatok sa vyhotovuje v troch (3) rovnopisoch, každý s platnosťou originálu, pričom Prenajímateľ obdrží po dvoch (2) vyhotoveniach a Nájomca obdrží po jednom (1) vyhotovení Dodatku.

Príloha č. 1 – Faktúra/Splátkový kalendár – daňový doklad v súlade so zákonom č. 222/2004 Z.z.

Zmluvná strana:

EKO – podnik verejnoprospešných služieb

zast. JUDr. Daniel Hulín, poverený výkonom funkcie riaditeľa

..... dňa 1
odtlačok pečiatky a podpis

Zmluvná strana:

zast.: Ji Guansheng, konateľ spoločnosti

..... dňa
odtlačok pečiatky a podpis

EKO 1041/2022

FAKTÚRA č. 12022167

Variabilný symbol: 12022167

K zmluve číslo: 42/OD/2018

Účel nájmu: príslušenstvo k prevádzke reštauračného zariadenia

Predmet podnikania: pohostinská činnosť /bez ubytovacích zariadení/

Odberateľ: LEYUAN, s.r.o.

Adresa: Tomášikova 27, 831 01 Bratislava

IČO: 35 741 724

IČ DPH: SK2021372452

Prevádzkáreň: časť obecného pozemku, oploštenie

plocha: 159,00 m²

Predmet nájmu	jednotková cena	jednotka	množstvo	jednotka	spolu [€] ročne	spolu [€] splátka 1/6
zaujatie priestoru	25,30	€	18,00	m ²	455,40	75,90
zaujatie priestoru	25,30	€	36,00	m ²	910,80	151,80
zaujatie priestoru	25,30	€	103,00	m ²	2 605,90	434,32
zaujatie priestoru	77,00	€	2,00	m ²	154,00	25,67

Celkom za predmet nájmu:					4 126,10	687,68
Celkom za služby [V+N]:					0,00	0,00
1. Teplá úžitková voda	0,0000	€/m ³ /rok	0,00	m ³	0,00	0,00
2. Vzduchotechnika	0,0000	€/m ² /rok	159,00	m ²	0,00	0,00
3. Chladenie	0,0000	€/m ² /rok	159,00	m ²	0,00	0,00
4. Poriadková služba/Vlastná ochrana	0,0000	€/m ² /rok	159,00	m ²	0,00	0,00
5. Upratovanie	0,0000	€/m ² /rok	159,00	m ²	0,00	0,00
6. Deratizácia/dezinsekcia/dezinfekcia	0,0000	€/m ² /rok	159,00	m ²	0,00	0,00
7. Fond údržby a opráv	0,0000	€/náj./rok	1	nájomca	0,00	0,00
8. Hygienické zariadenia	0,0000	€/náj./rok	0,0	koeficient	0,00	0,00
Spolu za služby "V" :						0,00
9. Elektrická energia priama	0,0000	€/kWh	0,00	kWh/rok	0,00	0,00
10. Elektrická energia režijná	0,0000	€/m ² /rok	159,00	m ²	0,00	0,00
						0,00
11. Odpad základný	0,0000	€/prev./rok				
12. Odpad zvýšený	0,0000	€/prev./rok				
13. Odpad znížený	0,0000	€/prev./rok				
						0,00
14. Kúrenie	0,0000	€/m ² /rok	159,00	m ²	0,00	0,00
15. Vodné a stočné	0,0000	€/m ³ /rok	0,00	m ³	0,00	0,00
16. Zrážková voda	0,0000	€/m ² /rok	159,00	m ²	0,00	0,00

Spolu za služby "N" : 0,00

SPLÁTKOVÝ KALENDÁR - FAKTÚRA

Variabilný symbol: 12022167 (Zhodný VS používať pri všetkých jednotlivých úhradách faktúry !)

K zmluve číslo: 42/OD/2018

Odberateľ: LEYUAN, s.r.o.

Adresa: Tomášikova 27, 831 01 Bratislava

IČO: 35 741 724

IČ DPH: SK2021372452

Ceny sú uvádzané v €

pol.č.	nájom bez DPH	nájom DPH 20 %	nájom s DPH	služby bez DPH	služby DPH 20 %	služby s DPH	spolu k úhrade	uhradiť do	dátum dodania nájomu a služieb
1	687,68	137,54	825,22	0,00	0,00	0,00	825,22	30.06.2022	30.06.2022
2	687,68	137,54	825,22	0,00	0,00	0,00	825,22	31.08.2022	31.08.2022
3	687,68	137,54	825,22	0,00	0,00	0,00	825,22	31.10.2022	31.10.2022
4	687,68	137,54	825,22	0,00	0,00	0,00	825,22	31.12.2022	31.12.2022